

## 宗教改革家高举马利亚

何奇伟整理、翻译

一名基督徒若自以为敬虔，就应当恭敬基督的母亲马利亚。马利亚是上帝之母、  
卒世童贞，她是敬虔与敬虔者的典范。

马丁·路德（Martin Luther）司铎：



“毫无疑问，童贞马利亚已经在天堂。我们不知道那是如何发生的，而且因为圣灵并没有告诉过我们那是如何发生的，所以我们无法将其认定为信条……然而对我们来说已经足够去明白她已经住在了基督里面。” (There can be no doubt that the Virgin Mary is in heaven. How it happened we do not know. And since the Holy Spirit has told us nothing about it, we can make of it no article of faith…It is enough to know that she lives in Christ.) ——1522 年 8 月 15 日讲道

“对马利亚的礼敬铭刻在人类内心深处。” (The veneration of Mary is inscribed in the very depths of the human heart.) ——1522 年 9 月 1 日讲道

“ (她是) 妇女中最崇高的，而且是在基督之后的基督徒中最尊贵的一颗宝石……她是尊贵、智慧以及圣洁的化身。我们永远无法足够地尊荣她。只要不违背基督或圣经的教导，我们就应该不断地去尊荣和赞美她。” ([She is the] highest woman and the noblest gem in Christianity after Christ…She is nobility, wisdom, and holiness personified. We can never honor her enough. Still honor and praise must be given to her in such a way as to injure neither Christ nor the Scriptures.) ——1531 年圣诞节讲道

“没有哪位妇女像你一样。你胜过夏娃和撒拉，比一切尊者、智者与圣者更加蒙福。” (No woman is like you. You are more than Eve or Sarah, blessed above all nobility, wisdom, and sanctity.) ——1537 年马利亚探访节讲道

“人们都应该恭敬马利亚，就像她自己在<尊主颂>中表达和希望的。她因上帝的作为而赞美他。那我们该如何赞美她呢？真正的礼敬马利亚，就是敬拜上帝，是对上帝恩典的赞美……马利亚因她自己什么也不是，乃是因基督的缘故……马利亚不希望把我们引向她自己，而希望藉着她自己而把我们引向上帝。” (One should honor Mary as she herself wished and as she expressed it in the Magnificat. She praised God for his deeds. How then can we praise her? The true honor of Mary is the honor of God, the praise of God's grace…Mary is nothing for the sake of herself, but for the sake of Christ…Mary does not wish that we come to her, but through her to God.) ——<尊主颂>注释， 1521 年

正如罗马天主教一样，路德为荣福童贞马利亚冠以众基督徒的“属灵母亲”，路德司铎说：

“人能因这一宝藏（马利亚）而欢欣雀跃的话，那这就是从上帝而来的安慰与无尽美善。马利亚是这个人的真母亲、基督是他的弟兄、上帝是他的慈父。（It is the consolation and the superabundant goodness of God, that man is able to exult in such a treasure. Mary is his true Mother, Christ is his brother, God is his father）”——1522 年圣诞节讲道

马利亚是耶稣的母亲，更是我们每个人的母亲，即使唯独基督在她的膝上安睡……如果基督是我们的，我们应该与祂同在；无论祂在哪，我们也应该那样，祂所拥有的也将是我们的，祂的母亲也是我们的母亲。（Mary is the Mother of Jesus and the Mother of all of us even though it was Christ alone who reposed on her knees…If he is ours, we ought to be in his situation; there where he is, we ought also to be and all that he has ought to be ours, and his mother is also our mother.）——1529 年圣诞节讲道



“  
对马利亚的礼敬  
铭刻在人类内心深处

The veneration of Mary  
is inscribed in the very depths of  
the human heart.

”  
马丁·路德  
Martin Luther

1522年9月1日讲道

何奇伟翻译



被释放的乌戈利诺

被释放的乌戈利诺

路德司铎及其他宗教改革家们关于马利亚卒世童贞的观点：

“我们的救主基督，是从童贞女的身体所诞下的真实而且自然的果实……这并没有靠着男人（即约瑟）的协助，而且她在那之后也仍然保持童贞。”——路德  
《约翰福音》1—4章讲道，1539年

“基督……是马利亚的独生子，除祂之外，童贞女并没有产下其他子嗣……我更倾向于同意认为圣经中的“兄弟”一词实际意义为“表兄弟”，因为圣经和犹太人常常称呼表亲为兄弟。”——路德《约翰福音》1—4章讲道，1539年

“现在正流传着一个新的关于我的谣言。因为有人认为我在讲道和写作中论断说上帝之母马利亚在主基督诞生前后并不是童贞的。”——路德，1523年

“圣经的经文并没有说明或指出马利亚后来失去了童贞……”

“《马太福音》1:25 仅说明约瑟并没有与马利亚同房直到她生了头胎的儿子，并没有接着说他随后与马利亚同房了；相反的，这说明了从没有与她同房……“马利亚失去了童贞”这种毫无依据之胡言乱语的说话人根本没留心圣经经文以及那惯用的语言习惯。”——路德，1523年

“……她充满恩惠……因上帝全善的恩惠充满了她……”——路德

“……她不仅仅应该被称为人子之母，也应该被称为上帝之母……马利亚是真上帝的母亲，这是确信无疑的。”（She is rightly called not only the mother of the man, but also the Mother of God ... It is certain that Mary is the Mother of the real and true God.）——路德《约翰福音》讲道

“人们将她所有的尊荣都归到一个词上：上帝之母。没人能举出比她还伟大的例子，即使那人有像树上树叶一样多的舌头也不行。”——路德<尊主颂>注释

其他宗教改革家们对于马利亚卒世童贞的观点：

约翰·加尔文 (John Calvin) 牧师：



“**赫尔维狄乌斯**显露出自己是**极其无知**，因为他**声称马利亚必定生下很多儿子**，仅仅因为圣经某些地方提到基督的‘兄弟们’。” (Helvidius has shown himself too ignorant, in saying that Mary had several sons, because mention is made in some passages of the brothers of Christ. ) ——**加尔文**《马太福音》13:55 注释，1562年日内瓦出版；**加尔文**将此处的“兄弟们”译为堂兄弟/表兄弟或亲戚 (Calvin translated "brothers" in this context to mean cousins or relatives.)

“**赫尔维狄乌斯**凭借《马太福音》1:25 来做出推论，即**马利亚保持童贞直到她生了头生的孩子，所以在那之后就**和丈夫约瑟**生了其他的孩子……这根本就不是个公正且理由充分的推论……即那关于耶稣基督降生之后发生的事情**。祂虽然被称为头生的儿子，但是这样做的唯一目的是为了告诉我们祂是由童贞女所生……在基督降生**之后发生了什么**历史学家并没有告诉我们……**没人能顽固地坚持那样的反驳（反对马利亚卒世童贞），除非他疯狂沉溺于争辩之中。**”

“按照惯例，希伯来语的“兄弟们”一词包括了所有的表亲和其他亲属（家属），并不区分之间的亲戚关系。”——**加尔文**《约翰福音》7:3 注释

“不可否认，上帝……**赋予了马利亚至高的尊荣**。” (It cannot be denied that God in choosing and destining Mary to be the Mother of his Son, granted her the highest honor.) ——**加尔文**牧师

“……**上帝赐予马利亚尊荣……**” (To this day we cannot enjoy the blessing brought to us in Christ without thinking at the same time of that which God gave as adornment

and honour to Mary, in willing her to be the mother of his only-begotten Son.) ——

加尔文牧师

慈运理 (Zwingli) 牧师:



1522年9月，慈运理牧师**愉悦满溢**地捍卫**基督之母卒世童贞之教义**……他认为，**反对**马利亚在她诞下耶稣之时和之后持续的**无玷**（拉丁语“*invioalata*”）**就是在怀疑**上帝的全能性……不断重复天使的欢呼（并不是祈祷）——**万福马利亚**，是**正确且有益的**……全能的上帝使马利亚比其他受造物——包括圣人和天使——更受尊敬，正是她**纯洁、无玷和无尽**的信心使这些事成了。然而**必须且只能**向上帝祷告。——1522年9月17日

在慈运理牧师笔下的最后一本小册子——《信仰的陈述》（*Fidei expositio*）中，更特别强调了**马利亚卒世童贞的教义**。

慈运理牧师曾在1524年的讲道中提到：

“**童贞马利亚，上帝之母。**”

“我从没有思想过、教导别人或是公开指明任何关于**童贞女马利亚**，拯救我们的那一位的母亲，会是失去荣耀、不敬上帝、一文不值或是罪恶的……我相信我所有的感情都立足于**圣洁福音的经文**，即**纯洁的童贞女**为我们诞下了上帝的儿子，并且保持着她**纯洁而无玷的童贞**直到永远。”

慈运理牧师其他言论：

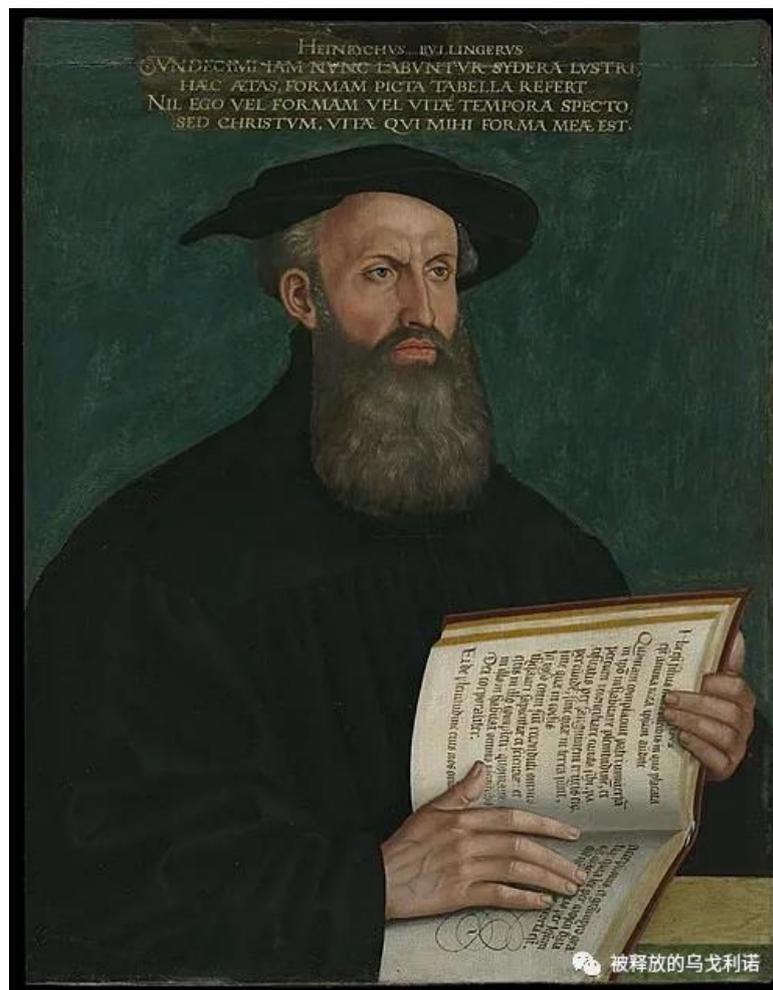
“我极大地**尊敬童贞马利亚，上帝之母。**”（I esteem immensely the Mother of God）

“人们愈发恭敬并热爱基督，人们就愈发**尊重并恭敬马利亚。**”（The more the honor and love of Christ increases among men, so much the esteem and honor given to Mary should grow）

“所赐给马利亚的并没赐给其他任何受造物，那就是，藉着她的血肉，她要生下上帝之子。” (It was given to her what belongs to no creature, that in the flesh she should bring forth the Son of God.)

“我坚定相信，根据福音书的话语，马利亚这位纯洁无瑕的童贞女，产下了上帝之子，并在生产及生产之后，永远保持了纯洁、无玷的童贞之身。” (I firmly believe that Mary, according to the words of the gospel as a pure Virgin brought forth for us the Son of God and in childbirth and after childbirth forever remained a pure, intact Virgin.) 慈运理牧师引用《出埃及记》4:22 来捍卫马利亚卒世童贞的教义。  
(Zwingli used Exodus 4:22 to defend the doctrine of Mary's perpetual virginity.)

布林格 (Heinrich Bullinger) 牧师:



改革宗教会 (Reformed Church) 的奠基人布林格牧师捍卫马利亚卒世童贞之教义……并且他痛斥那些错误地质疑马利亚和她应受之尊荣的基督徒, 他说: “马利亚所有无比的非凡和荣耀都是源于她对上帝纯洁的信心和火热的爱心。”她是基督徒中“最独一无二、最尊贵荣耀的一个肢体……”

“童贞马利亚……她被她独生子的恩典和宝血祝圣了, 而且被圣灵的恩典丰富地赠与了, 是在万物中被喜悦的……她现在正开心地与基督一起生活在天国并且仍然是上帝的童贞之母。”

以上这些是正统誓反教 (Protestant) 改革家们对马利亚的观点。这是传统改革宗 (Reformed) 和早期宗教改革家们的观点。

作为宗教改革家的属灵后裔, 我们今天对待马利亚和对待加尔文以及所有牧者不应当是同样的态度。当年路德、慈运理、加尔文、布林格对待马利亚和对待奥古斯丁以及所有古教父并不是同样的态度。难道我们比宗教改革家更高明吗? 所以, 将马利亚高举超出对牧者的尊敬之列, 是全然恰当的。

今天我们若是反对强调礼敬马利亚, 便会有误导人的嫌疑, 让人以为我们是叛逆的激进派 (Radical) / 重洗派 (Anabaptist) ……今天的时代背景要求我们回归古旧传统、反抗现代主义和自由主义。

正统誓反教不同于**以重洗派为代表的激进改革派**，这是一个教会历史常识。**重洗派及其遗传的教派不仅亵渎圣礼（圣事），也轻蔑马利亚。**

现当代最权威的改革宗神学家**麦克·霍顿（Michael Horton）**牧师这样评论**重洗派/激进派**，他认为：

1、**重洗派不是宗教改革运动（Reformation）的产物，而是一种革命爆发：**

**“重洗派更算是一股中世纪晚期革命式神秘主义的爆发，而不是宗教改革运动的产物……是一种乌托邦式的、革命性的、类诺斯替主义（quasi-Gnostic）的追求“内在之光”的宗教，它影响了基督教世界的所有分支。宗教改革家们视这种敬虔为“狂热主义”，但它却像迷雾一般渗透进了我们的一切传统当中。”**

2、**重洗派神学不属于主流基督教：**

**“重洗派的主要领袖是马丁·路德和慈运理昔日的学生，但他们自己神学课程的设置方式，是以一种中世纪晚期神秘主义的激进形式……这种带有泛神论倾向的神学体系，更接近古代的诺斯替主义，而不是主流的基督教教导；它既不像罗马天主教的教导，也不像宗教改革运动的教导。”**

——**麦克·霍顿**牧师，何奇伟摘译自文章〈Protestantism Is Over and the Radicals Won〉

“宗教改革家和罗马天主教同样担忧，**重洗派运动**反映了一种**多纳图主义的教会论**……。拒绝为信徒的孩童施洗，代表着这种理念的顶峰；和罗马天主教一样，路德宗教会和改革宗教会在神学上反对**这个拒绝**，有些人（特别明显的是**慈运理**）甚至赞同执行古代的查士丁尼法典（Justinian code），将**重洗**视为**大罪**。”

——**麦克·霍顿**（Michael Horton）牧师，摘自《基督徒的信仰：天路客的系统神学》（The Christian Faith: A Systematic Theology for Pilgrims on the Way）22章第三部分）

1566年由**瑞士**的**布林格**牧师撰写的《**第二瑞士信条**》（Second Helvetic Confession），直到今天依旧是欧洲很多地区众多改革宗教会认信的信条，在《**信条**》第20条里，**布林格**牧师写道：

“我们不是**重洗派**，并且与**他们没有任何共同之处**。”